

SLOVENSKÉ DIVADLO TANCA / SLOVAK DANCE THEATRE



STRAVINSKÝ / ĎUROVČÍK

THE
FIREBIRD
火の鳥

„Prelom putá viery a tradície, zoškrab pleseň zhnitej mysle... a vzlietni... prosím!”



“You shall break the bonds of belief and tradition, scrape the mould of rotten mind... and fly... please!”

THE
FIREBIRD
火の鳥

Nová premiéra / New premiere:
24. 10. 2008

Igor Stravinský - Ján Ďurovčík
VTÁK OHNIVÁK / THE FIREBIRD

Libreto, choreografia a réžia / Libretto, choreography and direction
JÁN ĎUROVČÍK

Hudba / Music
IGOR STRAVINSKÝ

Hudobná úprava / Music arrangement
ĽUBOMÍR DOLNÝ

Kostýmová výroba / Costumes production
VERONIKA KOVÁČOVÁ, MAJKA KUGLEROVÁ A ZUZANA DOMONKOŠOVÁ

Asistent choreografie / Assistant choreographer
MARIANNA PAULÍKOVÁ

Produkcja / Production
SLOVENSKÉ DIVADLO TANCA

Svetlá / Lighting
MATÚŠ GAZDÍK

Zvuk / Sound
PAVOL POGÁNY - POGY

Stavba a doprava / Construction and transport
IGOR MELICHERČÍK

Hudobné vydavateľstvo / Music publisher
SCHOTT MUSIC GmbH. MAINZ

Foto bulletin / Photo bulletin
MAYO HIRC, JAKUB KLIMO

Účinkujú / Performers
SILVIA BELÁKOVÁ
PETRA ČERNOVÁ
SOŇA HRONČOKOVÁ
LUCIA MANKOVECKÁ
IVANA KUČEROVÁ
MARIANNA PAULÍKOVÁ
LADISLAV CMOREJ
IVAN MARTIŠ
LUKÁŠ ONUFER
JÁN ŠPOTÁK

GENERAL PARTNER OF WORLD TOUR 2009



TATRA BANKA

Member of Raiffeisen International

OSOBNÉ POĎAKOVANIE ZA PODPORU WORLD TOUR SDT PATRÍ:
SPECIAL THANKS FOR SUPPORTING THE WORLD TOUR 2009 GOES TO:

ŠTEFAN TORMA MILAN ČUBA RADOVAN STRETAVSKÝ ROBO KOVÁČ

PETER VALENT KAROL BIERMANN MARTIN HAKEL MICHAL KOMADA

JOŽKO MIHALÍK ĽUBO CHABADA JOŽKO MICHALEK IVAN CHOBOT

a FINANCIAL INVESTMENT, a.s.



VTÁK OHNIVÁK

Tanečné divadlo Vták ohnivák vytvorené na hudbu Igora Stravinského je jedným z najúspešnejších diel Jána Ďurovčíka. V jeho réžii a choreografii bolo po prvý raz realizované pre Bratislavské divadlo tanca (BDT) v roku 1997. Neskôr ho autor naštudoval s japonským súborom Tokyo Metropolitan City Ballet a prezentoval v Národnom divadle v Tokiu (2004). V obnovenej, prepracovanej a dlhšej verzii sa po štyroch rokoch vracia k divákovi. Predstavenie v podaní tanečníkov Slovenského divadla tanca prináša pôsobivú choreografiu, náročné pohybové výkony, sugestívny divadelný zážitok.

Svetoznámy príbeh Vtáka ohniváka prenesený z rozprávkového sveta do súčasnej reality je zrkadlom nastaveným nám samotným. Pripomína to najprirodzenejšie z ľudskej podstaty, od čoho často odvraciam zrak. Spolu s hlavným predstaviteľom vstupujeme do začarovanej krajiny,

obývanej „prízrakmi“. Ľudia tu žijú v neustálom strachu z poznania čohokoľvek nového. Nie sú schopní slobodne myslieť, samostatne konať, realizovať vlastné sny – vzlietnuť. Živoria, a predsa nedokážu túžiť po zmene.

Sloboda ducha človeka, ktorej stoja v ceste najprirodzenejšie ľudské vlastnosti – zadubenosť, spiatocníctvo a averzia voči novátorskému pohľadu na svet – je hlavným motívom tohto tanečného divadla. Pripomína štyridsať rokov nútenej neslobody našej „začarovanej“ krajiny, poukazuje však aj na javy, ktoré bránia rozletu i v dnešných časoch, ktoré ohrozujú každú spoločnosť či človeka.

Vták ohnivák je tanečno-divadelné predstavenie, v ktorom sa činohra a tanec spájajú v kompaktný celok. Kombinácia nadčasovej témy a súčasnej choreografie má moc prebudiť v každej duši odevkú túžbu po krídlach.



THE FIREBIRD

Dance theatre *The Firebird*, created for music of Igor Stravinsky, is one of the most successful works of Ján Ďurovčík. In his direction and choreography, it was firstly adapted for the Bratislava Dance Theatre (BDT) in 1997. Later, it was studied by the author with the Japanese collective, Tokyo Metropolitan City Ballet and presented in the National Theatre in Tokyo (2004). In the renewed, reworked and extended version, it is returning to viewers after four years. The show, performed by dancers of the Slovak Dance Theatre, is bringing impressive choreography, ambitious movement performances, and suggestive theatre experience.

The world-renowned story of *Firebird*, transformed from the world of fairy tales into the present reality, is the mirror directed to ourselves. It is reminding the most natural aspects of human nature, we are often keeping off our sights. Together with the main character, we are entering the vi-

cious country, inhabited by “ghosts”. People live here in constant fear from recognition of anything new. They are unable to think freely, to act independently, to make their dreams come true – to fly out. They are vegetating and in spite of that are not able to long for a change. The freedom of human spirit, obstructed by the most natural human features – as slowness, reaction and aversion against innovative worldview – is the basic motive of this dance theatre. It is recalling of forty years of forced lack of freedom of our “vicious” country, however, it is pointing also to the phenomena, which obstruct the flight in present times, threatening every society or person.

The Firebird is a dance-theatre performance, joining the play and dance in a compact unity. Combination of a timeless theme and contemporary choreography has the power to provoke the eternal desire for wings in every soul.

EXKLUZÍVNY MEDIÁLNY PARTNER



MEDIÁLNI PARTNERI



REKLAMNÍ PARTNERI



ĎALŠÍ PARTNERI TURNÉ



VÝROBA A TLAČ BULLETINU



POLYGRAFICKÉ[®]
CENTRUM
www.polygrafcentrum.sk

SDT
OSTATNÉ PREDSTAVENIA / OTHER PERFORMANCES



BOLERO / MOTHER'S STORY



ROMEO AND JULIET



...ON YOUR GRAVES



LABUŤKO / INSPIRED BY SWAN LAKE

SDT
DOMOVSKÁ SCÉNA / THE HOME STAGE





SLOVENSKÉ DIVADLO TANCA

SLOVAK DANCE THEATRE

Predstavenie uvádzané v
Tokyo Metropolitan City Ballet

STRAVINSKÝ / ĎUROVČÍK

THE FIREBIRD

火の鳥

WORLD TOUR 2009

LONDON-BYTOM-AMSTERDAM-ANTWERP-PRAGUE-CRACOW-NEW YORK